

Poliglôt 2018



Wonders of Antwerp

Jan Novak, 3.a



The view of Antwerp from the top of the MAS

In May last year, we went on a school trip to Belgium. Mostly because we wanted to visit Jeroen an exchange student that had gone to our school the year before. The trip was a major success and we had a lot of fun. But there were a lot of things to see and we just didn't have enough time to see them all. So Izidor and I decided to visit again during our summer vacation. We flew from Ljubljana to Brussels and from there drove to Antwerp where we would stay with Jeroen and his family. Antwerp is a very large city with a very vibrant feel. On a sunny day, every street and every bar is packed with people, which makes walks around the city very appealing. It carries a certain charm with a mix of modern and old architecture combined with brick houses and paved walkways (not fun for bikes). There is almost an infinite supply of things to do in the city, with countless museums, sights and festivals. Just

going from place to place along the river Scheldt can take almost an entire day. The entire city is visible from the top of the Ant-

werp Cathedral or the MAS, or Museum aan de Stroom. "The view is quite breathtaking. On one side of the river Scheldt, you can see a very sparsely populated green area with many windmills, the shipyard and even a nuclear power plant and on the other side, the city and in the far distance the outskirts of the town with numerous parks. "My favourite places to see are the Central station, the Zoo and MAS. The city also holds the title of the World's Diamond Capital, with around 90 % of all raw diamonds having once gone through Antwerp.

If you are in Antwerp and you don't have some kind of fast food, beer or waffles you are doing something wrong. They have special shops and stands just for these three things. There is a friture for fast foods, night shops



The Antwerp Cathedral, their tallest building



Goat sculptures in Jeroen's neighbourhood.

for beer and waffle stands on every street corner. We also had a rare opportunity to enjoy one of their national dishes, made by Jeroen's mom, the Flemish stew. It is very similar to beef stew but made with select beers and served with fries or fried potatoes. They also make amazing sandwiches. The best sandwich I have ever had was at a Butcher's, who would have thought?! But, above everything else, the true holy grail of their food and also considered their national dish are Belgian fries. They take great pride in them and saying "French fries" is considered an insult. What stands out for me, though, are the people. Over the course of our trip, I met a lot of people. Every single one of them was kind and willing to help. Even the police, riding around on their bikes, had a smile on their face. I think Antwerp and Belgium, in general, is a very nice place, full of mesmerizing sights and great people. If you ever get a chance to go, there I highly recommend you take it.

My trip to Bangkok

Vitan Šlamberger, 2. b



Khao San road

In 2014 I went to Thailand with my family. We spent the first three days in Bangkok, before going to Koh Tao, which was the second part of our vacation. We took a flight from Venice to Istanbul and took another flight to Bangkok. We landed at Suvarnabhumi airport, which is located a few minutes outside the city centre, so we had to take a train to get to the old part of the city. When I stepped out of the train, I immediately felt the change in the climate. It was cloudy but the air was warm and very humid. We took a taxi to get to our hotel. We stayed in a hotel on Khao San road. This is probably the most famous street in the whole city and it is close to the city centre

and all other attractions. The street is famous for its nightlife and markets during the day. We had quite some problems with sleeping because there was music playing on the street below until four in the morning. The street was crowded day and night. We mostly got around on foot because you can really experience the city that way. The city life is in the streets and markets, where you can see how most of the people live in Bangkok. People in the markets sell basically everything, from food to electronics and it's much cheaper than here. Thailand is also known for its style of food, with lots of spices. In restaurants, you can get typical dishes like pad thai (noodle dish served with vegetables and meat) or a

4 | Poliglott | angleščina

variety of soups, with noodles, lots of vegetables, spices and meat. There are also a lot of beauty and massage salons.

One day we went to see the most famous attractions. We went to The Grand Palace district, where we saw The Grand Palace; the home of the king, Wat Pho; a Buddhist temple and other smaller temples and sights near the area. There are a lot of smaller temples, parks and museums scattered across the whole city, where you can learn a lot about the religion, history and the country itself.

I really liked Bangkok, because it's a very fascinating and versatile city. You can learn a lot about the culture, religion and the way of life, which probably stands out the most when you go there.



Noodle soup with vegetables and chicken



A statue of Buddha in Wat Pho



Street markets

Our grand trip to Denmark

Kaja Strnad, 3. b

How do you do, fellow kids? You must be really bored to be reading this, but since you're here, let me tell you about something that you might just find interesting. This is the story of five (brave and beautiful, with knowledge beyond measure) 3rd year students, who joined what is basically a 50 member group of travelling entertainers, to drive around Denmark, representing our country and partying with people from all around the world (but mostly Denmark).

It all started on Saturday, September 2nd, when we were hauled onto a bus with 45 people we had never met before and began a 22 hour drive to the oldest kingdom in Europe. To spice things up a bit the 'leaders' had us change seats ever so often – to help us meet new friends and get to know each other better. Driving for so

long also meant we had to sleep on the bus which was... not fun. But we managed and as a reward, we soon arrived in Denmark's

oldest town, Ribe (and no, that's not how it's pronounced, unfortunately), where we had an 'all you can eat' dinner in a Mongolian restaurant and afterwards went to sleep in the softest beds you can imagine in the country's oldest hotel. Of course, it wasn't all fun and games, we still had a home to represent! Throughout the days we spent many hours singing and planning and trying to think of all the things we want the Danes to remember about Slovenia. By the fourth day, when we arrived at Mørns, we had thought up the most amazing evening they had ever

had. It consisted of an absolutely majestic show of singing, dancing and Kekec, followed by a feast of all the best food and totally





non-alcoholic drinks Slovenia can offer, while we played songs and taught them how to dance properly (They didn't know how to polka dance!). After that they also showed us some of their dances and offered us some of their favourite drinks.

Did you know that in Denmark, a person over the age of 16 is legally allowed to drink alcohol with less than 16.5% alcohol? Because of that they have a wide variety of drinks called 'small sour' just below that limit that they are really proud of. So pro tip, go party in Denmark.

Anyway, the next day, after we all hugged and said goodbye to our wonderful hosts and thanked them for an unforgettable night of experiencing new cultures, we were off to see some of the most beautiful castles (one of which Shakespeare's Hamlet takes place in) and an astounding art gallery called ARoS. On the top of the gallery, there's a big circle thingy you can walk around, that lets you see the city of Aarhus in all the colours of the rainbow, since all the glass is coloured (duh). After that, we visited a few other schools, including an international university with students from everywhere, sang Slovenian songs while walking through København (Copenhagen), and were generally just really good advertisers for Slovenia.

As our journey came to a close, we got to spend an entire day as we wished (some even went to Sweden), then got on the bus for another loooooong drive back home. We had an emotional time saying goodbye, which wasn't really necessary, seeing as we are still very much in touch with each other, and then we were off, ready to take on the stress of a new school year.



My American experience

Ajda Rak, 4. a



Around Christmas time two years ago I decided to be an AFS exchange student in America, and from then on, I was very curious if my year abroad would teach me my "life lesson". There were a lot of things to do, a lot of work, time and money needed to get there but it was all worth it. And then there I was, placed in a not very known State of Arkansas. I had (and still have) a perfect host family with no children. I lived in an amazing house right on the lake, with two big dogs. I attended an extremely big public school. Days at school would be pretty long and exhausting but I got to hang out with my friends, who came from all over the country, as well as from other continents and attended some really cool classes. For example, in Outdoor Education class I got a boating and

hunting license. We also went rock climbing, kayaking, even fly fishing. At Zoology classes we dissected animals such as cats,

pigs, birds, starfish, frogs etc. I even attended a Cooking class. It was way more casual than back home.

I started doing sports - fencing and we travelled a lot. In 10 months, I visited 15 states - such as Chicago, Illinois; Madison, Wisconsin; Memphis, Tennessee; Atlanta, Georgia; Tampa, Florida; Las Vegas, Nevada; Grand Canyon in Arizona and a bunch more.

However, I probably learned my best "life lesson". During that year I learned to value little things in life, such as a smile, a hug, a good conversation, getting to know somebody new, the Sun, even watering the garden, and a lot of other, little things. Every morning I would wake up with positive thoughts and try to get out of my comfort zone because life is a challenge, meet it. You learn from your mistakes, and that is worth more than doing everything the right way.



"They told me you're the guy to see."



"They told me you're the guy to see!"

And indeed I was. I ran an underground crime syndicate. We specialized in getting rid of people you didn't like. She said she wanted her ex-husband to suffer. He cheated on her with her sister. After the divorce, he took half of her money and the dog. She wanted the dog back.

I told her that would cost about \$500. She brought out her purse and gave me the money. I counted it then nodded at one of my "friends" standing in the shadow. He took off into the darkness. The woman left wearing a blindfold so she couldn't tell the cops where our hideout was.

I went to my team getting ready to do the job. I thought about joining them, but I had a more important business to run.

The next day I came back to hear some sad news. The guy was apparently ready for us and he had rigged a trap. Sadly, we lost Jimmy. Nevertheless, they made that bastard pay for it. They brought him into the hideout and tied him up to the chair. They were just voting on how to kill him in the slowest way possible way when I joined them. I suggested we kidnap his girlfriend and make him watch as we slit her throat.

After a lot of arguing we decided we would leave him to the rats. We locked him in a room and threw the key away. That was the last time anyone saw Tyrone. I went back to playing poker and waiting for a new customer.

Luka Šoštarič, Domen Unuk, 2.a

"They told me you're the guy to see," said the wrinkled grey woman standing behind the counter of a dimmed corner store. The cashier glanced at her reluctantly pondering her words with confusion, but then remembered the phone call he had received the day before. He disappeared briefly into the dark room that was the storage, a sudden sharp odour filling the air around the noblewoman. The man carefully slid a vial over the dusty marble counter as the customer hauled an alluring golden ring off her debilitated index finger. The dealer examined it with disbelief and passion as he put it on a miniature scale sitting next to a cash register. He nodded silently and she slid the flask into one of her sewn on inside pockets. She left the room and an odd sadness appeared in her blank sunk-in eyes.

In half an hour she was back home, gazing over her vintage furniture, aged photographs, and dried flowers for the last time. She was breathing in the scent of lavender and listening to the faint sound of the pompous grandfather clock her late husband had made for their home when they got married. She had had enough. Living on her own has been harder than she could have ever imagined. Without any children to shorten her gloomy days,

without her husband ... she had never felt more alone.

That is exactly why she left her apartment unlocked and why she hadn't left a will behind. She was alone. She walked down the dusty path, leading into the lively forest, she used to spend quite a lot of time strolling through, and straight onto a beautiful sunlit clearing. She was wheezing due to her fragile lungs, but feeling relentlessly confident - all doubts demolished from her mind. She stumbled and after some complications regarding her tired body finally sat on the warm grass. She pulled the dreadful vial out of her pocket, drank the flask's contents and waited in silence. Soon she was unable to move her limbs, but her eyes remained focused and she spotted a shape walking towards her. And with her last breath she uttered: "Hello stranger, would you like to witness the happiest moment of my life?" He sat down next to her and waited. She slowly shut her glassy eyes. She never opened them again.

Novak & Tič & Kohne

"They told me you're the guy to see."

"I have quite a substantial collection of lonely »kittens«."

"After searching relentlessly for over a century I have finally found the last specimen I need."

"It is you who has it."

"And I want it, require it."

He looked at me reluctantly with a startled grin.

"Of what do you speak? I have no such thing."

"I haven't even told you what it is I desire."

"Whatever it is it has no place in your hands."

"Don't toy with me old man."

"I know who you are and I will have no part in your experiments. Leave."

"I also know who you are and a little birdie, a penguin actually, told me you were also a collector, of a more peculiar kind. You collect old bones, yes?"

"You have nothing I want demon."

I saw it in his eyes. He was pondering over everything he could obtain, all the rarities and antiquities.

"This item is also very distinct. If it came to it, it could be used to tie someone to a crime. Someone you hold dear."

You could see his throat tightening and with a wheezing voice he finally gave in:

"It's in the cage behind me. Take it and leave."

Finally, I've got what I need. I have won and the world has lost.

The perfect amalgamation of all the most feral beasts will be born. And thus the Chihuahua was born.

Jan, Matic, Aljaž, 3.a

Lucas Piesseau: our classmate from France

Urška Pirc, 2. b



Lukas is a 16-year-old student who spent three months at our school. He was our classmate from October to December. Here is what he had to say about his experience in our country.

Why did you choose Slovenia?

I chose Slovenia because I wanted to spend some time in a foreign country but I could only choose among European countries. I had a classmate in France who had spent a year in Sweden and she gave me a few recommendations like ACES. It's an association for young people like me which enables pupils to go to other countries for three months, six months or one year. Since I really wanted to spend some time in an eastern European country I chose Slovenia. I also wanted to improve my English.

Had you heard of Slovenia before you decided to come?

I knew that students here spoke English very well and I knew that it was a country in eastern Europe. I chose Slovenia because English is spoken here more often than in other countries.

What was your first opinion about Slovenia (when you came), and what is your opinion now?

When I came I realised Slovenia was a very green country. There are so many trees and forests here, and then I discovered my little village. It was very funny. I think Slovenian people are very nice and generous. I really like Slovenian people.



Do you like the place where you live and the school that you are attending? Why?

I live in a little village called Zgornja Polskava and it is quite nice and people are nice, too.

What is your favorite food here?

I think it's čokoladni žepček.

What are the main differences between Slovenian and French schools?

Every year I have the same class and same classmates and it's boring, so I really wanted to meet new classmates. One difference between our school and your school is that you have 4 years of secondary school, but we only have 3 years of secondary school. So when you are 19 you can start working or you can go to university. Another difference is that in Slovenia students generally don't speak during lessons. You are so respectful when a teacher is speaking. In France, we sometimes speak at the same time as the teacher. And the first time when I came to this school I didn't understand

why you were wearing slippers. And I still don't. This is probably one of the strangest things I've experienced in Slovenia.

Did you get along with your schoolmates?

Yes, I think so.

What have you learn in those 3 months in Slovenia?

I've learned a lot about myself and about the new language, I've also learnt a lot about your culture which is quite different than in France. I also cooked here for the first time and it was a catastrophe and my host family was very angry. I've also learnt how to communicate better.

Have you learned any Slovenian words?

To be honest, Slovenian language is one of the most complicated languages to learn in the world. After two weeks I decided to give up because I didn't understand anything. I can say dober dan, dober večer, dobro jutro, koliko si star ... and count from 1 to 10.

What will you miss the most when you leave our country?

I will miss speaking English, my classmates and the atmosphere here in Slovenia because it's not exactly the same in France.



Fiona Thompson – the language assistant

Ela Novak, 3.a

Most of you have probably seen her at least once, if not in class, in the school hallway. But who is she? Fiona is our “native English speaker”. She comes from Newcastle, in the northeast of the UK and is currently living in Slovenia. She teaches the third and fourth-year students at our school. In our class, we are working on a book *The Handmaid's Tale* with Fiona. Since most of you are probably wondering who she really is, I carried out an interview with her.

You are living in Slovenia at the moment. Why did you decide to move to our country?

My partner had to come to Slovenia for a short work trip in 2004. I had heard that it was a beautiful country so I decided to go with him and we extended the trip with a short holiday. We loved Slovenia immediately and came back every year for holidays. In 2015 we finally had an opportunity to change our life and move here permanently.

That's very interesting. How long have you been living in Slovenia?

We moved here for good in June 2015.

What's the biggest difference between the UK and Slovenia?

In many ways, there isn't a lot of difference but something I like about Slovenia is how people are really in touch with the seasons and seasonal food. In the UK consumers demand certain foods all year round even if it means that those things are out of season, imported from across the world and as a result don't taste good. Slovenian people seem to celebrate the seasons and get excited about the foods that are special for a particular time of year.

What is the best thing about being a teacher? Had you had any experience in teaching before you came to our school?

When we decided that we were going to come to live in Slovenia, I did a course in the evenings to train to become a teacher of English for people from other countries. When I moved to Maribor I quickly found work at a language school but I also

had some private students too. I like that I get to teach people of various ages who have different reasons for learning or improving their English. It is incredibly satisfying when people become more confident when speaking English and when they come back to tell you they passed the exam they needed to do something special like move overseas.

I believe that we, Slovenes, speak English quite well. What's your opinion about our linguistic knowledge?

Slovenes certainly put English people to shame when it comes to foreign languages. I am certainly impressed with the number of people who give up some of their free time to studying a language at an evening class. However, one thing I would like to see change when children first start to learn English at school would be that less emphasis is put on copying grammar rules, and more put on having fun and using English simply to communicate.

I am very grateful for the time Fiona took to answer the questions for this interview in her busy lifestyle. I hope to get to know her even more in the future.



Lea in Slowenien

Lea Kolesnyk (Freiwillige an der Mittelschule Slovenska Bistrica)



Potsdam

Mich dafür zu entscheiden nach dem Abitur ins Ausland zu gehen, statt mit dem Studium anzufangen war zugleich das beängstigendste und aufregendste was ich je gemacht habe.

Natürlich weiß man, dass nicht wirklich etwas passieren kann, dass alles gut werden wird und trotzdem bedeutet so eine Entscheidung die Dinge, die man bisher kannte hinter sich zu lassen. Sowohl Familie und Freunde, als auch die alte Schule, sein Kinderzimmer und den Ort an dem man aufgewachsen ist. Es verlangt den Mut zu haben an einem Ort an dem man niemanden kennt und die Sprache nicht versteht etwas Neues anzufangen. Bisher habe ich an keinem Tag bereut, dass ich diesen Mut gefasst habe.

Es kommt mir komisch vor daran zu denken, dass ich vor einem Jahr noch jeden Tag in dem Gymnasium, in dem ich in Deutschland mein Abitur gemacht habe, zur Schule gegangen bin und im Unterricht gesessen und mich auf meine Prüfungen vorbereitet habe.

Meine alte Schule steht in der Stadt Potsdam (Geschichtskenner sagt der Name vielleicht wegen der Potsdamer Konferenz etwas). Potsdam ist eine historische Stadt, in welcher sich im Laufe der Geschichte diverse Könige und Herzöge niedergelassen haben. Natürlich musste auch jeder von ihnen sein eigenes Schloss bauen, sodass Potsdam nach mehreren Jahrhunderten mit 17 Schlössern oder schlossartigen Bauten zurückbleibt. Ansonsten ist die Stadt etwa doppelt so groß wie Maribor, Hauptstadt der Region aus Deutschland aus der ich bin und direkt neben Berlin. Es gibt eine Straße in Potsdam, die nahtlos in Berlin übergeht. Menschen können Nachbarn sein und in verschiedenen Städten wohnen

(meine Theorie ist, dass Potsdam in 30 Jahren nur ein weiterer Stadtteil unserer Bundeshauptstadt sein wird). Ich persönlich

habe aber leider nicht in Potsdam gewohnt, denn meine Eltern sind raus aufs Land gezogen als ich 6 Jahre alt war. Um ehrlich zu sein war das in den letzten paar Jahren aber eher der Ort an dem ich zum Schlafen gehe. Der Großteil meines Lebens spielte sich vor allem in Potsdam und Berlin ab. Dort ging ich auch meinen Hobbys nach.

Seit 9 Jahren spiele ich Querflöte, zwischenzeitlich auch in einem Jugendorchester, dazu hatte ich in Deutschland Gesangsunter-

richt und habe im Chor gesungen. Um nun zu meiner Zeit hier zu kommen. Ich bin unglaublich froh, dass ich in Slowenien die Möglichkeit gefunden habe meine Interessen und Hobbies weiterzuführen. Ich singe in einem Chor in Maribor (und hier im Schulchor) und habe auch noch weiterhin Gesangsunterricht. Warum hab ich das überhaupt gemacht? So ein Jahr dazwischen? Ich könnte doch auch gleich studieren gehen...

In Deutschland ist es nicht sehr ungewöhnlich ein sogenanntes Gap-Year zu machen. Tatsächlich ist es sogar eher Regel als Ausnahme. Von all meinen Freunden in Deutschland gibt es insgesamt zwei, die momentan studieren sind. Der Rest ist irgendwo auf der Welt verstreut. Reisen, arbeiten, Erfahrungen sammeln, neue Länder sehen und sich als Person weiterentwickeln, das sind alles Dinge die man sich davon erhofft erst mal ein wenig Zeit im Ausland zu verbringen. Für mich ist die Entscheidung schon recht früh gefallen. Vor anderthalb Jahren um genau zu sein. Nach dem Ende meines vorletzten Schuljahres in den Sommerferien ist mir bewusstgeworden, dass ich nicht einfach von einer Institution in



In Sarajevo

die nächste stolpern wollte. Ich habe einen enormen Teil meines bisherigen Lebens Tests, Vokabeln und Vorträgen gewidmet. Jetzt wollte ich erst mal eine kleine Pause machen bevor ich in die Uni gehe, wo es so weitergeht, nur schwieriger. Außerdem wird unsere Generation wahrscheinlich sowieso arbeiten müssen bis sie 70 ist. Selbst wenn ich mit 30 aufhöre zu studieren, hab ich also noch 40 Jahre Zeit einen Vollzeitjob zu übernehmen.

Das waren also meine Gründe überhaupt erst mal etwas zu machen. Dadurch das ich mich so früh entschieden habe standen mir auch noch alle Türen offen, denn für die Organisation mit der ich jetzt hier bin, muss man sich bereits im Winter des Vorjahres beworben haben. Ansonsten war die Bewerbung aber echt Problemlos. Man musste eine Menge Dokumente einreichen, ein Schreiben anfertigen in dem man sagt, warum man genau mit dieser Organisation ins Auslands möchte und dann im Januar nochmal zu einem Vorstellungsgespräch. Ich hatte Glück und gehörte zu den 300 Leuten die dann am Ende von 1000 Bewerbern ausgewählt wurden.

Dann kam ich diesen September nach Slowenien. Wenn ich Leuten erzähle was genau ich hier mache oder auch in Unterrichtsstunden kam meistens eine Frage als allererstes „Warum Slowenien?“. Die ehrliche Antwort ist, bei Kulturweit, also der Organisation mit der ich hier bin kann man sich das nicht wirklich aussuchen.

Einem wird ein Angebot gemacht und man kann es annehmen oder ablehnen, eine Garantie, dass man dann eine andere Stelle bekommt, gibt es aber nicht. Aber ich bin nicht unglücklich mit Slowenien als Land. Ich war noch nie zuvor hier, ein Aufbruch ins Unbekannte war es also trotzdem und es ist vergleichsweise sicher. Freiwillige in Ländern wie Indien zum Beispiel haben Probleme alleine zu reisen. Sie können nicht das Land in das sie geschickt worden sind selbst erkunden. Ich reise viel an den Wochenenden und in den Ferien. Manchmal durch Slowenien, aber auch durch andere Länder in der Nähe, wie Serbien oder Bosnien-Herzegowina (Kroatien und Italien stehen auch noch auf dem Programm, wenn alles gut läuft). In Slowenien habe ich schon viele wichtigen Plätze besucht. Ich war in Bled bei der Kirche am See und in Ljubljana, an der Küste und hab mir die 47 km Küste angeschaut, bin die Soča entlanggefahren und hab den Süden von Slowenien



Ich in Logarska

gesehen (die Postonja Höhlen fehlen leider noch auf meiner Liste aber das kommt noch) und jedes Mal wenn ich einen neuen Teil von Slowenien kennengelernt habe wurde nur ein Eindruck bei mir bestärkt. Es ist ein wunderschönes Land. Wenn man aus der Berglosen Felderlandschaft um Berlin herum kommt, wirkt die unberührte Natur von Slowenien unglaublich beeindruckend. Täler in denen es nur wenige Häuser gibt, Wald überall, der im Herbst orangen geblüht hat. Natürlich verliert es seine Wirkung, wenn man direkt daneben aufwächst, aber manchmal wenn ich nach Maribor fahre und die Hügel mit den kleinen Häusern sehe oder in der Stadt über die Brücke gehe und die Sonne gerade im roten Himmel hinter den Bergen verschwindet, bleibt mir immer noch der Atem stehen, weil es so malerisch aussieht.

Aber ich schätze nicht nur die Natur an Slowenien, auch die Menschen habe ich lieb gewonnen. Alleine, weil mir hier unglaublich viele offene und hilfsbereite Personen begegnet sind. Ich habe mich nie ausgeschlossen gefühlt, sondern immer angenommen. Dasselbe gilt auch für eure Schule. Ich bin froh gerade hier gelandet zu sein. Die gute Gemeinschaft die unter den Schülern herrscht hat mich beeindruckt und ich hatte viele tolle Erlebnisse und Möglichkeiten. Dazu kommt, dass es interessant ist, ein anderes Schulsystem kennenzulernen. Zu sehen wie die Dinge hier funktionieren und wie Kultur und Bildung miteinander interagieren.

Oft wurde ich gefragt, was ich für besser halte, das deutsche oder das slowenische Bildungssystem. Aber ich finde man muss nicht immer alles werten. Man kann die Dinge so betrachten wie sie sind. Ich denke es gibt bei allem Vor- und Nachteile und manche Dinge sind so eng mit unserem eigenen kulturellem Erbe verknüpft, dass es schwer wäre sie einfach zu ändern oder an das System eines anderen Landes anzupassen.

Was kann man also abschließend sagen? Ich bin froh hier zu sein und ich hoffe vielleicht noch ein bisschen länger bleiben zu können. Slowenien hat mich als Land fasziniert und alles ist gut wie es gekommen ist.



Alle Freiwilligen in den Ländern von Exjugoslawien

Unsere Schule ist:



- langweilig
- schwierig
- manchmal interessant
- anstrengend
- ein Ort zum lernen
- ein Ort um unsere Freunde zu treffen

Man kann an der Schule seinen Hobbies nachgehen.
Wir kriegen an der Schule Essen und Trinken, das auch manchmal gut sein kann.
Deutschunterricht ist cool.
Die Schule ist ein Ort, der uns Stress bereitet.
Unsere Schule hat eine Bibliothek.

Es wäre besser, wenn nicht immer alle Tests auf einmal wären.
Unsere Schule hat nette, engagierte Lehrer.
Unsere Schule hat ein sehr gutes Frisbee-Team.
Unsere Schule hat einen guten Chor, der jedes Jahr ein Weihnachtskonzert macht.
Deutsch und Englisch sind spannende Fächer.
Die Schule hilft uns einen besseren Job zu kriegen.
Wir lernen Sprachen um uns verständigen zu können.
Wir haben ein schönes, modernes Schulhaus.
Wir sind das einzige Gymnasium in Slovenska Bistrica.

So haben wir in der Stunde bei Wahlfach Deutsch über unsere Schule nachgedacht. 😊



DSD – die ersten Resultate für Srednja šola Slovenska Bistrica

Mateja Lešnik, prof. nem



Im letzten Schuljahr nahmen unsere Schüler zum ersten Mal an DSD I teil. Zuerst mussten ich und prof. Obrul die Ausbildung zum Prüfer machen und dann ging es los. 34 Kandidaten meldeten sich an. Eine große Herausforderung für nur zwei

Lehrer, aber die Resultate sprechen für sich selbst. 31 Kandidaten wurden geprüft, erfolgreich waren 27 Kandidaten von denen 17 auf Niveau B1 und 10 auf Niveau A2.

Bei uns an der Schule sind die Deutschunterrichtsstunden DSD gefärbt. Das bedeutet, dass wir über die Themen reden, die man bei einer alltäglichen Konversation sehr gut einsetzen kann. Wir versuchen die Sprache ins Leben zu bringen, weit vom klassischem Unterricht und das ist nicht immer leicht.

Wie sieht eigentlich die Prüfung aus? Sie besteht aus zwei Teilen. Bei dem schriftlichen Teil der Prüfung werden 3 Fertigkeiten getestet: Leseverstehen, Hörverstehen und die Schreibfertigkeit. Und ca. eine Woche nach der schriftlichen Prüfung kommt die mündliche Prüfung. Hier sprechen die Schüler über ihr Lieblingsthema. Sie können sich das Thema frei auswählen.

Wieso DSD I? Wegen der Nähe der österreichischen Grenze. Da kann man viele Studienrichtungen studieren und DSD I bietet eine gute Grundlage. Im Unterricht erfährt man Interessantes über die Deutschen und ihre Kultur. Das Diplom sagt viel über deine Fertigkeiten, die deine zukünftigen Arbeitgeber interessieren könnten.

Srednja šola Slovenska Bistrica

Nika Podgrajšek, 4. a



Wenn du nach neun Jahren die Grundschule verlässt, denkst du, dass fast deine ganze Jugend schon hinter dir ist. Vorbei sind die problemlosen Tage und jetzt kommt das Gymnasium mit neuen Hindernissen. Das ist aber auch der Anfang einer der schönsten Kapitel in unserem Buch des Lebens. Man trifft neue Leute, die bald deine Freunde werden. In der Schule begegnest du Professoren, die sich Mühe geben dir alles beizubringen. An unserer Schule lernst du aber nicht nur über die Schulfächer, sondern erfährst auch Sachen, die dir im Leben noch nützen werden. In mein Ohr kommen so nicht nur Fakten über die Zelle, aber auch Hinweise für bessere Lebensentscheidungen. Trotz allem ist es ziemlich stressig, weil wir viel zu viele Informationen auf einmal verarbeiten müssen. So lernen und schlafen die Schuler tagelang ... und essen! Man kann nie das Essen und die Schuler trennen; das ist eine ewige Liebe! Scherz bei Seite, das könnte unsere Klasse nicht machen. Wer die 4. A Klasse nicht kennt, weiß nicht was er versäumt. Zwei große Löffeln Freude, einen kleinen Becher Gute Laune, eine Prise Unbeherrschbarkeit. Das alles vermischt man gut mit Erfolg und guten Leistungen und

schon kriegt man die berühmten Bienen der 4. A. Das Rezept für so eine besondere Klasse ist aber einzigartig. Ich könnte mir die vier Jahre, die ich mit meinen Freunden verbracht habe, auf gar keinen Fall anders vorstellen. Die Erinnerungen auf die alle Ausflüge, besonders auf den letzten nach Ungarn, werden immer einen besonderen Platz in meinen Gedanken haben. Einen besonderen Platz (in unseren Magen) haben auch alle Aufsnitte, die wir zum Unterricht gebracht haben. Die waren aber die besten!

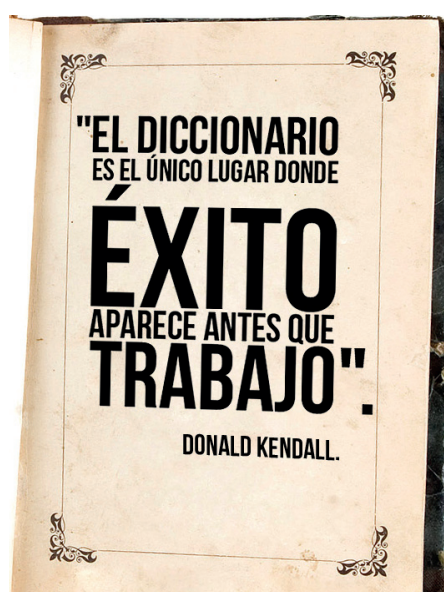
Der Unterricht ist nicht der langweilige Platz, wo du über die „Ungerechtigkeit des Schulsystems“ plauderst. Es ist nämlich der Ort, wo du mit der Hilfe deiner Mitschüler alles erreichen kannst. Zusammen schafft man alles!



Concurso de traducción 'Juvenes Translatores'.



La Comisión de la Unión Europea organiza un acontecimiento para que los jóvenes puedan descubrir la actividad lingüística de la traducción, invitándolos a meterse en la piel de un traductor, que pensamos puede resultar entretenido e instructivo. El 23 de noviembre de 2017 cinco alumnas de nuestro instituto participaron en el concurso de traducción que se desarrolló el mismo día en los 27 estados miembros de la Unión Europea. Este año colaboraron las alumnas del tercer año: Anja Ferlež y Špela Kitak tradujeron del español al esloveno; Kaja Strnad, Katarina Tič y Stela Kušar del inglés a su lengua materna. Los resultados vienen en febrero. Mucha suerte, chicas!



Tres metros sobre el cielo

Katja Kranjčec, 1.b



Tres metros sobre el cielo es mi película favorita que la vimos también en la clase de español con profesora Maja Kodrič Crnjakovič. El tema de la película es amor adolescente lleno de sentimientos y pasiones.

En la película aparecen dos personajes principales: Hugo Olivera que le llaman Hache es un joven motero de actitud rebelde. Él es indisciplinado, temperamento, competitivo, provocador y con un termentoso pasado. Barbara Alcazar (Babi) la chica en la que se enamoró es adolescente acomodada, inocente y caprichosa, pero decidida, con unos padres sobreprotectores. La mejor amiga de

Babi se llama Katina y ella también se enamoró de mejor amigo de Hache que se llamaba Pollo. Yo creo que Hache se enamoró de Babi a primera vista y cuando lo vio ella, él estaba convencido de que ella pudiera cambiar su vida.

Todo comenzó con la palabra FEA. La madre de Babi tenía miedo y no permitía esta relación, pero su padre estaba muy contento con el porque él conoció a Hache.

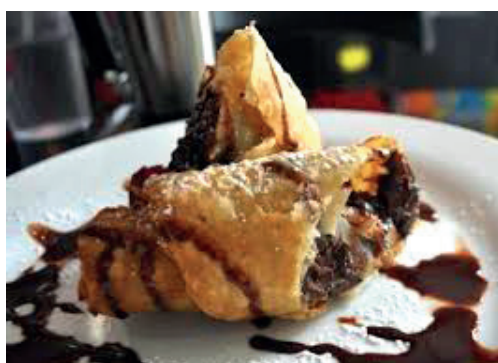
Por desgracia, todas las cosas hermosas terminaron. Babi ha descubierto un par de cosas desagradables sobre su novio. Babi bailó con Hache en su fiesta de cumpleaños. Este evento fue interrumpido por un accidente que sucedió a Pollo. Él murió. Babi acusa a Hache de ser el causante de la muerte de su amigo, lo que hace que él responda golpeándola y marchándose cada uno por su lado.

Tras un tiempo sin verse, Hache trata de ponerse en contacto con ella, pero tanto Babi como su madre lo evitan. Hache decide irse a trabajar a Londres. Antes de irse, vio a Babi en la playa con su nuevo novio Alex. A mí me encanta esta película porque trata la vida y los problemas de adolescentes. Lo recomiendo a todos. También ofrece un mensaje profundo: LA VIDA ES CORTA, ASI QUE DISFRUTA, PERO CON CABEZA ...



Chimichangas en la cocina de SŠSB

Los alumnos de 2. b



Esta es la receta de chimichangas que preparamos en la clase de español.

6 tortillas de harina, 3 plátanos, 3/4 taza de Nutella, Aceite de vegetal para freír, almendra molida, 1 cucharada de canela

Así se preparan las chimichangas:

1. Calienta el aceite..
2. Pon un gran cucharada de Nutella en el medio de la tortilla.
3. Pon un banano en el centro.
4. Doble los lados derecho e izquierdo de la tortilla sobre los extremos del plátano, luego doble la parte inferior de la tortilla hacia arriba y sobre el plátano y continúe rodando la tortilla hasta que tenga un paquete sellado.
5. Segura la tortilla con un palillo.
6. Fríe la chimichanga hasta que este dorado, por al menos tres minutos.
7. Combine la azúcar y canela, y roda la chimichanga frito en la mezcla hasta que este completamente cubierto.
8. Sirve con un cucharada de helado.

¡Que rico!

Los 15 récords mundiales más dementes y ridículos

Tina Predan, 4. b

El mundo está lleno de personas dispuestas a hacer cualquier cosa para aparecer en las noticias, quedar registrado en un libro y hacerse famosas. Afortunadamente la mayoría no lo logran y pasan al olvido.

Para todos ellos está el libro *Guinness* de marcas mundiales, donde van parar las personas que tienen la maravillosa capacidad de hacer cosas extraordinarias que no le importan a nadie.

Las piernas más largas

Svetlana Pankratova, de Rusia, sostiene el récord mundial de las piernas más largas, con 132 centímetros de largo.

La cabellera más larga

Xie Qiuping, de China, sostiene el récord mundial de la cabellera femenina más larga. Desde 1973 no se corta el cabello y actualmente mide unos 5.6 metros de largo.



Mayor número de pitufos

En realidad, mayor concentración de gente disfrazada de pitufos. Se produjo en Klasbleyni, Irlanda, durante la celebración del festival Muknomaniya, el 18 de julio de 2008. Se juntaron exactamente 1253 personas con su piel azul y sus gorritos blancos, desconocemos si hubo algún Papa pitufo.

La navaja más grande

También conocidas como cuchillos de bolsillo. La que ostenta el récord de ser la más grande no cabe en el bolsillo de cualquier persona (yo diría que de nadie) ya que mide 3,9 metros desplegada y pesa 122 kg. Fue diseñada por Telmo Cadavez y fabricada a mano por Virgilio, Raúl y Manuel Pires, en Portugal el 9 de enero de 2003.

Récord en doblar sartenes

Scott Murphy es el que ostenta el actual récord en la modalidad de doblar sartenes de aluminio. Consiguió reducir uno de estos instrumentos de cocina de un diámetro de 30 cm a tan solo 17,46 cm en 30 segundos. Desde el 30 de julio de 2007 nadie ha sido capaz de superarlo.



Mayor colección de carteles de "No molestar"

En casa del suizo Jean-Francis Vernetti tienen muy claro eso de no perturbar el descanso ajeno. Este hombre posee la mayor colección de platos, carteles, insignias, peluches y objetos en general con la palabra "do not disturb" (no molestar) grabada del mundo. 8.888 objetos en total que ha ido recogiendo desde 1985 en más de 190 hoteles de todo el planeta.

Las uñas más largas

Este es uno de esos récords que dan un poco de grima. El hombre con las uñas más largas es Melvin Booth, con una longitud total de 9,05 metros entre sus 10 uñas. En la modalidad femenina, la ganadora de este dudoso honor es Lee redoma que lleva desde 1979 sin cortarse las uñas y han llegado a medir 8,65 metros.



Piel que más se estira

El inglés Garry Turner tiene el récord de estiramiento de piel, en concreto 15,8 cm de distensión llegó a alcanzar este señor en la zona de su estómago el 29 de octubre de 1999.



Mayor tiempo enterrado en nieve

El 23 de enero de 2.009 Wim hof, natural de los países bajos, estableció un nuevo récord de tiempo enterrado en nieve y desnudo. 42 minutos y 22 segundos es su marca y no sabemos si le costó un resfriado.

Esquí más grandes

534 metros de esquí para ser usados por 1043 esquiadores marcan el récord de este instrumento tan usado por los deportistas de invierno. El evento en el que se estableció esta marca fue organizado por Danke Bank, Suecia, el 13 de septiembre de 2008. No está confirmado si eran esquís de slalom, descenso o travesía.

Reunión de Santa Claus más multitudinaria

Santa Claus no solo viene la noche del 24 de diciembre, por lo menos no en 2007 ya que el 9 de septiembre de este mismo año se reunieron en la ciudad de Derry, Irlanda, 12.965 personas disfrazadas de este icónico personaje de las navidades.

Mayor distancia recorrida de una persona arrastrada y ardiendo

Hay récords que no podemos imaginarnos muy bien en qué momento se le ocurrieron a su protagonista. Este es el caso de Jalapa Roland, que el 12 de noviembre recorrió 472,8 metros mientras era arrastrado por un caballo y se encontraba envuelto en llamas.

Las orejas de perro más largas

Un día a Brian y Christina Flessner, de Illinois, se les ocurrió medir las orejas a Tiggeru, su sabueso. Este acto fortuito dio lugar al establecimiento de una nueva marca, convirtiéndose desde entonces, en el perro con las orejas más largas. 34,9 cm y 34,2 mide cada pabellón auditivo de este portentoso animal

Lanzamiento de leche con el lacrimal

Ilrek Yilmaz es un turco que tiene una extraña afición. Llenarse de leche los ojos y expulsarla con ayuda de sus glándulas lacrimales. En este extraño ¿deporte? gana el que consigue llegar más

lejos con el chorro de leche, y en eso Ilrek ostenta el actual récord ya que alcanzó 279,5 cm, el 1 de septiembre de 2004.

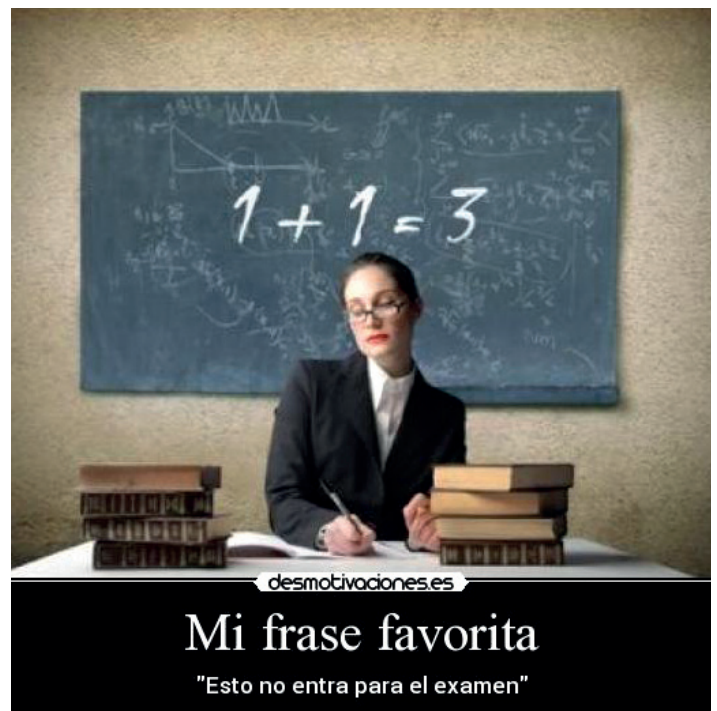
Ojos más saltones

Kim Goodman puede llegar a sacar los ojos de sus órbitas hasta 11 mm. El récord fue registrado en un programa de televisión en Los Angeles, el 13 de junio de 1998.



El paseo en bici a mayor profundidad

El ciclismo bajo el agua es un deporte poco común. Aún así tiene sus récords, y uno de ellos lo estableció Vittorio Innocenta el 21 de Julio de 2008, en la isla de Santa Margarita, Italia. Se dio un paseo por las profundidades marinas subido en su bicicleta, 66,5 metros le separaban de la superficie y nadie lo ha superado a día de hoy.



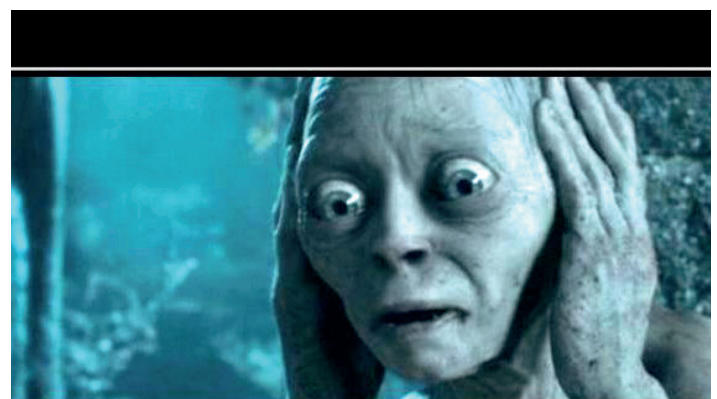
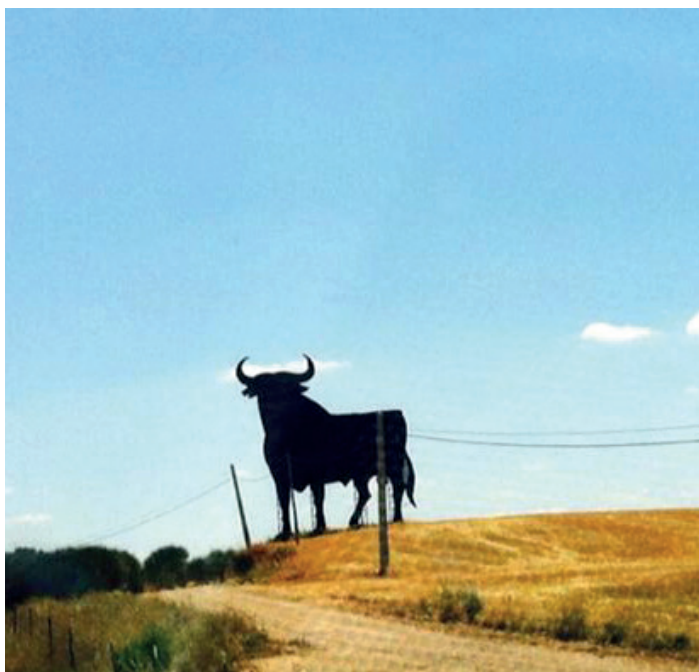
¡Vamos a España!



Casi cada año, también el año pasado hicimos el intercambio con los alumnos de Lorca. Lorca es una ciudad en le sureste de España. Los amigos de España nos visitaron en septiembre y nosotros viajamos a España en enero de 2018. Perina del 2. b dijo: Hacer un intercambio es algo que recomiendo a todo el mundo. Realmente te abre los ojos, conoces a mucha gente, haces nuevos amigos etc. España es ideal para hacerlo porque la gente es muy amable, comunicativa y abierta. Y además, puedes aprender español que es una lengua muy bonita.” El siguiente intercambio será en septiembre y octubre del año 2018.

¿Te vienes con nosotros?

Alumnos de español con profesora Maja Kodrič C.



**Cuando sales de un examen
y escuchas las respuestas correctas
de tus compañeros**

La visita de Edwin Munoz de Colombia

Marisa Frešer, 2. b



¿Le gusta comer čevapčiči? »No, no me gustan mucho čevapčiči.« En una clase de español nos ha visitado Edwin Muñoz de Colombia. El nació y 20 años vivió en Colombia. Vino a Eslovenia, a Maribor, para hacer un intercambio de estudiantes y para dar clases de español. Actualmente vive en Maribor con su familia y tiene tres hijos. Primero nos contó algo de su vida y como se siente aquí en Eslovenia. Le gusta mucho vivir en Maribor y además, es hinca de FC Maribor. Nos dijo también como había

conocido a Marcos Tavares. Sus primeras palabras fueron »Kak si stari?« y ahora son amigos.

Después le hicimos un montón de preguntas y él contestó a todas. Nos dijo que le gusta »fižolova juha« y que la podría comer todos los días. Al final nos dijo que los eslovenos deberíamos ser más unidos y no sentir tanta envidia. Cuando hablo nos hizo reír sinceramente.

Espero que nos veamos pronto.



